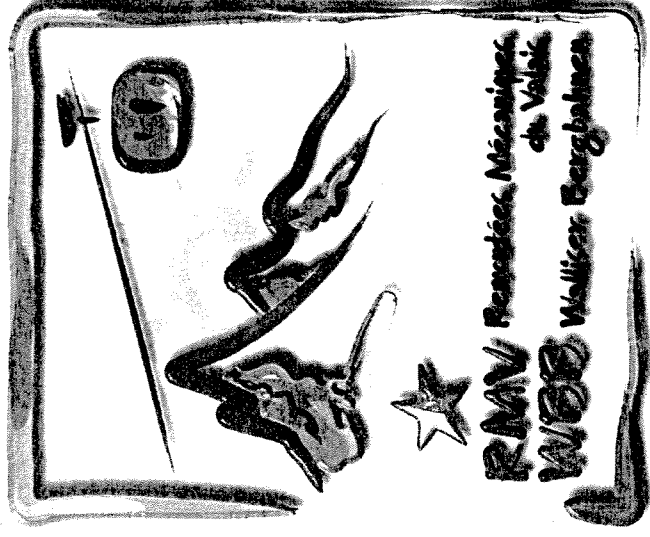




**W A L L I S**

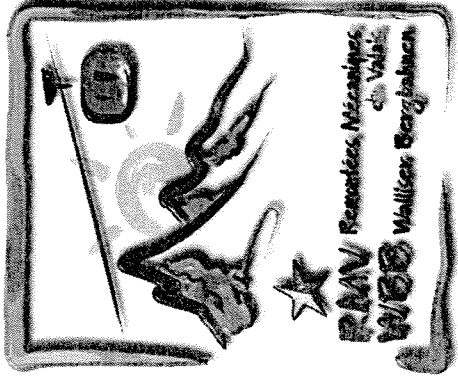
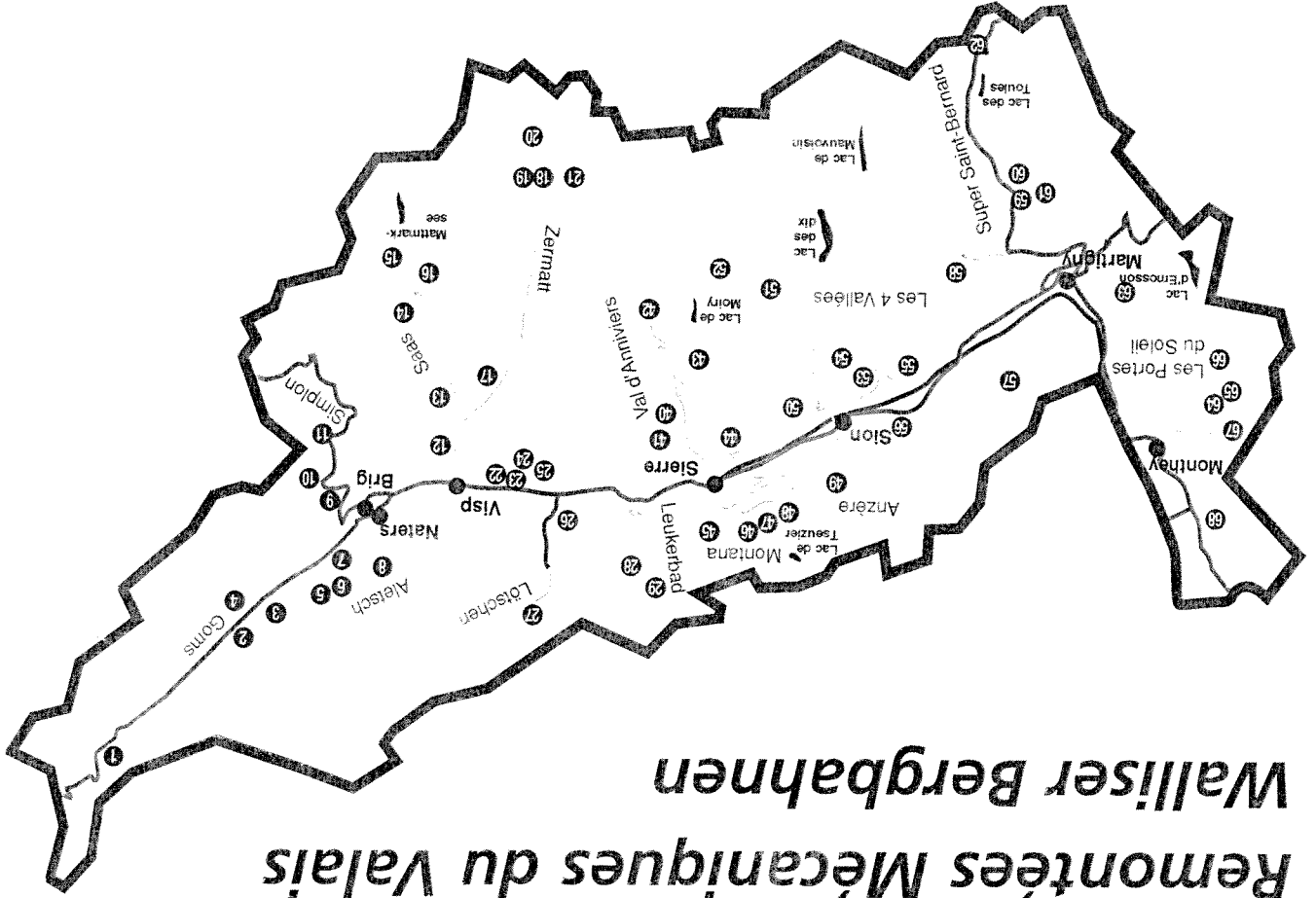
SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND



# Statuten der Walliser Bergbahnen

# Statuts des Remontées mécaniques du Valais

# Remontées Mécaniques du Valais Walliser Bergbahnen



## Inhaltsverzeichnis

Name, Sitz, Rechtsform, Zweck und Aktivitäten	2
Mitgliedschaft	4
Geschäftsvermögen und Haftbarkeit	6
Verbandsorgane	6 - 14
Unterschrift, Auflösung, Schlussbestimmungen	14 - 16

## Table des matières

Raison sociale, siège, forme juridique, but et activités	3
Affiliation	5
Pouvoirs et responsabilités	7
Organes de l'Association	7 - 15
Signature, dissolution, dispositions finales	17

## Name, Sitz, Rechtsform, Zweck und Aktivitäten

### Art. 1 Name, Sitz und Rechtsform

- Unter dem Namen
  - «Walliser Bergbahnen» (WBB) vorher WVS
  - Remontées Mécaniques du Valais (RMV) vorher AVERM besteht ein Verein im Sinne von Art. 60 ff des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB)
- Der Sitz der WBB ist am jeweiligen Ort der Geschäftsstelle. Das Geschäftsjahr beginnt am 1. Januar.

### Art. 2 Zweck

Zweck der Vereinigung ist es die gemeinsamen Anliegen der Mitglieder unter Wahrung ihrer unternehmerischen Selbstständigkeit zu vertreten.

### Art. 3 Aktivitäten

- Seinen Zweck erfüllt die Vereinigung insbesondere dadurch, dass sie
- die gemeinsamen Interessen der Mitglieder gegenüber Behörden und Dritten vertritt;
  - den Erfahrungsaustausch unter den Mitgliedern fördert und die Kontakte mit touristischen Partnern pflegt;
  - die touristische Entwicklung im Kanton Wallis fördert;
  - die Öffentlichkeitsarbeit intensiviert;
  - die berufliche Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter aller Stufen fördert;
  - die Auskünfte betrieblicher und administrativer Art erteilt;
  - sich anderen Organisationen anschliesst und die dadurch verbundenen Verpflichtungen übernimmt;
  - eine Zusammenarbeit mit allen Gesellschaften oder Vereinigungen, welche tourismuspolitisch für die Seilbahnbranche im Kanton Wallis wichtig sind, fördert;
  - Werbeaktionen allein oder mit VT durchführt,
  - die Freikarten im Rahmen der Reglemente an Personen, Behörden und Sportler abgibt;
  - ebenfalls Walliser Skilehrerabonnemente, gemäss den Reglementen, ausstellt und einkassiert;
  - die Verwaltung und die Führung der Statistik von den Austauschcoupons der Saison-Abonnemente vornimmt.

## Raison sociale, siège, forme juridique, but et activités

### Art. 1 Raison sociale, siège et forme juridique

- Sous la raison sociale:
  - «Walliser Bergbahnen» (WBB) anciennement WVS
  - Remontées Mécaniques du Valais (RMV) anciennement AVERMIl est constitué une Association régie par les art. 60 ss du Code civil suisse (CCS).
- Le siège social RMV est au même endroit que celui du secrétariat. L'exercice annuel débute le 1er janvier.

### Art. 2 But

L'Association a pour but de défendre les intérêts communs de ses membres vis-à-vis des tiers tout en leur garantissant une gestion autonome.

### Art. 3 Activités

Les RMV atteignent notamment leur but:

- en favorisant la branche des remontées mécaniques
- en représentant les intérêts communs de ses membres envers les autorités et les tiers
- en développant l'échange d'expérience entre les membres et en soignant les contacts avec les partenaires touristiques
- en encourageant le développement touristique en Valais
- en intensifiant les relations publiques
- en encourageant la formation et l'instruction des collaborateurs à tous les niveaux
- en donnant des enseignements d'ordre technique et administratif
- en se rapprochant d'autres organisations et en s'engageant vis-à-vis d'elles
- en participant à des actions publicitaires seul ou avec VT
- en collaborant avec toutes sociétés ou associations dont la politique touristique a une importance pour la branche des remontées mécaniques
- en donnant des cartes libre-parcours aux ayants droit (cf règlement): personnalités, autorités, sportifs
- en établissant des abonnements valaisans pour les professeurs de ski, selon le règlement, et en encaissant le montant prévu
- en administrant et en faisant des statistiques sur l'échange des coupons pour les abonnements de saison

## Mitgliedschaft

### Art. 4 Mitglieder

#### A. Mitglieder

In die Vereinigung können als ordentliche Mitglieder beitreten, alle kantonalen Seil- oder Skiliftunternehmen mit eidgenössischer Konzession oder kantonaler Bewilligung.

#### B. Befreudete Mitglieder

Den WBB können Industrie- und Handelsfirmen, sowie andere an Seilbahnen interessierte Institutionen als «befreudete Mitglieder» beitreten. Sie sind berechtigt, an der Generalversammlung ohne Stimmrecht teilzunehmen. Ihre Vertreter können nicht in die Organe der WBB gewählt werden.

#### C. Ehrenmitglieder

Personen, die den WBB hervorragende Dienste geleistet haben, können von der Generalversammlung zu Ehrenmitgliedern ernannt werden. Ehrenmitglieder zahlen keinen Beitrag und werden zu der jährlichen Generalversammlung eingeladen. Sie erhalten eine Jahresfreikarte für die Walliserseilbahnen.

Bezüglich Stimmrecht gilt Art. 14 der Statuten.

### Art. 5 Beitrittsvoraussetzungen/Aufnahmebedingungen

1. Die Aufnahmebegehren sind schriftlich beim Sekretariat einzureichen.
2. Über die Aufnahme entscheidet der Vorstand. Er kann das Gesuch ohne Grundangabe ablehnen. Das Rekursrecht an die Generalversammlung bleibt vorbehalten.
3. Eine Unternehmung kann als Mitglied aufgenommen werden, sobald sie gegründet ist, die Trägerschaft verbindlich feststeht, und eine rechtskräftige Konzession resp. Bewilligung vorliegt.

## Affiliation

### Art. 4 Membres

#### A. Membres

Peuvent faire partie de l'Association en qualité de membres ordinaires toutes les entreprises de remontées mécaniques au bénéfice d'une concession fédérale ou d'une autorisation cantonale.

#### B. Membres amis

Les entreprises industrielles et commerciales ainsi que d'autres institutions intéressées aux transports à câbles peuvent adhérer aux RMV en qualité de membres amis. Elles peuvent participer à l'Assemblée générale, mais n'ont pas le droit de vote. Leurs représentants ne sont pas éligibles dans les organes des RMV.

#### C. Membres d'Honneur

L'Assemblée Générale, sur proposition du comité, peut nommer des personnes ayant rendu aux RMV de grands services comme membres d'honneur. Ils ne paient pas de cotisation et sont invités, chaque année, à l'Assemblée générale. Ils reçoivent une carte libre-parcours valable une année pour toutes les entreprises de remontées valaisannes membres. Concernant le droit de vote, cf art. 14 des statuts.

### Art. 5 Conditions d'admission

1. Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au secrétariat.
2. La demande est traitée par le comité. Ce dernier peut rejeter la demande sans donner de raison, sous réserve de recours à l'Assemblée générale.
3. Une entreprise peut être admise en qualité de membre aussitôt après sa fondation, pour autant que les organes responsables soient nommés et qu'elle soit au bénéfice d'une concession ou d'une autorisation légale.

#### **Art. 6 Austritt - Ausschluss**

Der Austritt eines Mitgliedes ist nur auf den 31. Dezember möglich. Er ist dem Vorstand 6 Monate vorher schriftlich anzuzeigen. Ausscheidende Mitglieder haben für das laufende Jahr ihren vollen Beitrag zu entrichten; sie verlieren den Anspruch am Vereinsvermögen. Aus wichtigen Gründen kann der Vorstand ein Mitglied ausschliessen. Das Rekursrecht an die Generalversammlung, unter Einhaltung einer Frist von 30 Tagen, bleibt vorbehalten.

#### **Art. 7 Mitgliederbeiträge**

Jedes Mitglied entrichtet dem Verband einen Jahresbeitrag, der von der Generalversammlung festgesetzt wird. Einzelheiten regelt das Beitragsreglement. Die Generalversammlung kann ausserordentliche Beiträge beschliessen. Mitglieder, die ihren finanziellen Verpflichtungen nicht nachkommen, können ausgeschlossen werden. Die Geschäftsstelle ist für das Inkasso der Jahresbeiträge verantwortlich.

### **Geschäftsvermögen und Haftbarkeit**

#### **Art. 8 Haftbarkeit**

Für alle Verpflichtungen der WBB haftet nur das Vereinsvermögen.

### **Verbandsorgane**

#### **Art. 9 Organe des WBB**

Die Organe sind:  
a) die Generalversammlung  
b) der Vorstand  
c) die Kontrollstelle

#### **Art. 6 Retrait- Exclusion**

Le retrait d'un membre ne peut avoir lieu que le 31 décembre. Celui-ci doit être annoncé, par écrit, au comité 6 mois avant. Les membres démissionnaires doivent toutefois payer leur cotisation pour toute l'année. Ils perdent le droit aux avantages de l'Association. Le comité peut, pour des raisons exceptionnelles, exclure un membre. Un recours, dans un délai de 30 jours, peut être adressé lors de l'Assemblée générale.

#### **Art. 7 Cotisations des membres**

Les membres s'acquittent auprès de l'Assemblée générale d'une cotisation annuelle dont le montant est fixé lors de l'Assemblée générale. Les détails sont réglés dans le Règlement des cotisations. L'Assemblée générale peut également décider d'encaisser des cotisations extraordinaires. Les membres qui manquent à plusieurs reprises à leurs engagements financiers peuvent être exclus de l'Association. Le secrétariat est responsable de l'encaissement des cotisations.

### **Pouvoirs et responsabilités**

#### **Art. 8 Responsabilités**

Les RMV ne sont responsables des engagements que dans la limite de ses pouvoirs.

### **Organes de l'Association**

#### **Art. 9 Organes des RMV**

Les organes sont:  
a) l'Assemblée Générale  
b) le comité  
c) l'organe de contrôle

#### Art. 10 Generalversammlung

- Die Generalversammlung ist das oberste Organ der WBB.
- Sie legt die Richtlinien für die Verbandspolitik fest.
- Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich, in der Regel im Monat Juni, statt.
- Die Einladung erfolgt durch den Vorstand mindestens 3 Wochen vorher.
- Jedes Mitglied hat die Pflicht, mit einer oder mehreren Personen, an der Generalversammlung teilzunehmen. Bezüglich Stimmrecht gilt Art. 14 der Statuten.
- Der Vorstand stellt die Traktandenliste der Generalversammlung auf und bereitet die Geschäfte derselben vor.
- Die Generalversammlung kann nur über Gegenstände Beschlüsse fassen, die auf der Tagesordnung stehen.
- Mitglieder können Anträge dem Vorstand schriftlich und spätestens zehn (10) Tage vor der Versammlung unterbreiten.

#### Art. 11 Abstimmung

Die Generalversammlung ist unabhängig von der Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig. Sie fasst ihre Beschlüsse mit dem absoluten Mehr der abgegebenen Stimmen und bei Wahlen mit dem relativen Mehr im 2. Wahlgang.

Im allgemeinen wird offen abgestimmt. Auf Verlangen von mindestens 5 Mitgliedern wird geheime Wahl beschlossen.

Eine Zweidrittel-Mehrheit der anwesenden und vertretenen Stimmen ist erforderlich für:

- a) Änderung der Statuten
- b) Ausschluss von Mitgliedern
- c) Auflösung des Verbandes

#### Art. 12 Ausserordentliche Generalversammlung

Der Vorstand kann jederzeit eine ausserordentliche Generalversammlung einberufen, wenn dringende wichtige Geschäfte zu erledigen sind. Zudem ist er dazu verpflichtet, wenn 1/5 (ein Fünftel) der Mitglieder oder die Kontrollstelle dies schriftlich verlangen.

#### Art. 10 Assemblée générale

- L'Assemblée générale est l'autorité suprême des RMV.
- Elle fixe les lignes directrices de l'Association et sert de lien entre ses membres.
- L'Assemblée générale a lieu une fois par année, en principe en juin.
- La convocation est envoyée par le comité au moins 3 semaines avant.
- Chaque membre a le devoir de participer à l'Assemblée générale. Il peut le faire avec un ou plusieurs accompagnants. En ce qui concerne le droit de vote, l'art. 11 des statuts est applicable.
- Le comité définit les points à l'ordre du jour et prépare le rapport de gestion.
- L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les objets mentionnés à l'ordre du jour.
- Les membres peuvent faire des propositions au comité. Celles-ci doivent lui être adressées, par écrit, au moins 10 jours avant l'assemblée.

#### Art. 11 Vote

L'Assemblée générale délibère quel que soit le nombre des participants. Les décisions sont votées à la majorité absolue du total des voix entrées et à la majorité relative lors d'un deuxième tour de votation.

En général, le vote a lieu à main levée. Cependant, sur demande d'au moins 5 membres, le vote peut se faire au bulletin secret.

Le 2/3 des voix des participants ou des personnes représentées est requis pour:

- a) changer les statuts
- b) exclure des membres
- c) dissoudre l'Association

#### Art. 12 Assemblée générale extraordinaire

Le comité peut, en tout temps, convoquer une assemblée générale extraordinaire lorsqu'il le juge nécessaire ou lorsque le 1/5 (un cinquième) des sociétaires ou l'organe de contrôle en fait la demande.

### **Art. 13 Befugnisse der Generalversammlung**

In die Befugnisse der Generalversammlung fallen:

- Genehmigung des Protokolls der letzten GV;
- Genehmigung des Verwaltungsberichtes, der Jahresrechnung sowie des Budgets und den Verantwortlichen Entlastung zu erteilen;
- Festsetzung der Jahresbeiträge;
- Wahl der Vorstandsmitglieder und des Präsidenten;
- Wahl der Kontrollstelle;
- Ernennung von Ehrenmitgliedern;
- Bestätigung der Beschlüsse des Vorstandes;
- Beschlussfassung über Ausschluss von Mitgliedern;
- Annahme von Reglementen und Richtlinien welche vom Vorstand vorge schlagen werden;
- Beschlussfassung über Vorschläge des Vorstandes oder Anträge von Mitgliedern;
- Aenderung der Statuten;
- Beschlussfassung über Auflösung und Auflösungsverfahren der WBB.

### **Art. 14 Stimmrecht und Stellvertretung der ordentlichen Mitglieder**

Massgebend für die Festlegung der Stimmenzahl sind die bezahlten ordentlichen Mitgliederbeiträge des Vorjahres. Auf je Fr. 250.— bezahlte Beiträge entfällt eine Stimme. Restbeträge werden auf die nächsten Fr. 250.— aufgerundet. Pro Mitgliederunternehmung kann nur ein Delegierter das Stimmrecht ausüben. Die Stellvertretung unter den Mitgliedern ist zulässig, wobei höchstens vier weitere Mitglieder vertreten werden können und von jedem Vertreter eine schriftliche Vollmacht vorliegen muss. Ehren- und befreundete Mitglieder nehmen an Wahlen nicht teil.

### **Art 15 Protokoll**

Das Protokoll der Generalversammlung wird jedem Mitglied zugestellt. Es gilt als genehmigt, wenn innerhalb von 3 Wochen nach dem Versand keine Einsprache erhoben wird.

### **Art. 13 Attributions de l'Assemblée générale**

L'Assemblée générale:

- approuve le procès-verbal de la dernière Assemblée générale
- approuve le rapport de gestion du comité, les comptes annuels, le budget et donne décharge aux organes de gestion
- fixe le montant des cotisations
- élit les membres du comité et le Président
- élit l'organe de contrôle
- nomme les membres d'Honneur
- ratifie les propositions du comité
- décide de l'exclusion des membres
- adopte les règlements et les lignes directrices proposés par le comité
- prend les décisions concernant les propositions du comité ou des membres
- modifie les statuts
- statue sur la dissolution et la liquidation des RMV

### **Art. 14 Droit de vote et de représentation des membres ordinaires**

Sont pris en compte pour établir le nombre de votants, les cotisations ordinaires des membres payées l'année précédente. Pour chaque tranche de Fr. 250.- payés, une voix; le reste de la cotisation est arrondi aux Fr. 250.-. Pour chaque entreprise membre, seul un délégué a le droit de voter. La représentation est, entre les membres, possible. Un membre ne peut représenter qu'au maximum 4 membres. Pour ce faire, une procuration écrite doit être présentée.

Les membres d'Honneur et les membres amis ne participent pas au vote.

### **Art 15 Procès-verbal**

Le procès-verbal de l'Assemblée générale est adressé à chaque membre. Il est réputé adopté s'il n'a donné lieu à aucune objection dans les 3 semaines qui suivent la date de son envoi.

#### **Art. 16 Vorstand**

- Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern.
- Die Mitglieder des Vorstandes werden durch die Generalversammlung gewählt.
- Bei der Wahl ist auf die angemessene Verteilung der Regionen Rücksicht zu nehmen. Sie sollen zudem in der Regel Verwaltungsräte oder Unternehmensleiter einer Mitgliedunternehmung sein. Die Amtsdauer beträgt 4 Jahre, im Maximum 12 Jahre. Der Präsident kann, auf Vorschlag der GV, zusätzlich 4 Jahre dieses Amt ausüben.

#### **Art. 17 Befugnisse des Vorstandes**

Der Vorstand ist das ausführende Organ der WBB. Er konstituiert sich selbst.

Dem Vorstand fallen folgende Aufgaben zu:

- Durchführung der Beschlüsse der Generalversammlung;
- Erledigung von Geschäften, die nicht ausdrücklich in die Kompetenz der Generalversammlung fallen;
- Einsetzen von Arbeitskommissionen;
- Jährliche Unterbreitung des Budgets und des Verwaltungsberichtes an der Generalversammlung;
- Behandlung der Aufnahmegesuche;
- Antrag über Streichung oder Ausschluss von Mitgliedern;
- Überwachung, dass jedes Mitglied die Bestimmungen der Statuten, die Reglemente und die Vereinbarungen einhält.

Der Präsident organisiert und leitet die Arbeit des Vorstandes. Er führt den Vorsitz der Generalversammlung.

Der Vorstand ernennt eine Geschäftsstelle, deren Aufgaben durch ein Pflichtenheft festzulegen sind und setzt die Entschädigung fest.

Neue Vorstandsmitglieder des WBB treten ihre Funktion am nachfolgenden Tag ihrer Ernennung an.

Die erste Sitzung findet innerhalb 10 Tagen nach der Wahl statt. Die Verhandlungen des Vorstandes werden in einem Protokoll festgehalten.

Der Vorstand versammelt sich so oft es die Geschäfte erfordern.

#### **Art. 16 Comité**

- Le comité se compose de 5 ou 7 membres élus par l'Assemblée générale
  - Lors de l'élection, il faut tendre à une représentation équilibrée des langues et des régions. En règle générale, les membres doivent être les administrateurs d'une entreprise ou diriger cette dernière. La durée du mandat est de 4 ans mais au maximum 12 ans.
- Le Président, sur proposition de l'Assemblée générale, peut occuper sa fonction pour 4 ans supplémentaires.

#### **Art. 17 Attributions du comité**

Le comité est l'organe exécutif des RMV. Il se constitue lui-même.

Le comité a notamment pour attributions:

- d'exécuter les décisions de l'Assemblée générale
- de régler les affaires qui ne relèvent pas expressément de l'Assemblée générale
- d'instituer des commissions de travail
- de présenter annuellement à l'Assemblée générale le budget et un rapport sur sa gestion
- de statuer sur les demandes d'admission
- de proposer la radiation ou l'exclusion d'un membre
- de veiller à ce que chaque membre respecte les dispositions des statuts et règlements

Le Président organise et dirige le travail du comité. Il préside l'Assemblée générale.

Le comité peut nommer un secrétaire à qui il fixe un cahier des charges. Il établit le montant des indemnités.

Der Präsident beruft den Vorstand entweder von sich aus oder auf Wunsch von zwei Vorstandsmitgliedern oder der Kontrollstelle ein.

Der Vorstand ist nur bei Anwesenheit von mindestens 3 Mitgliedern beschlussfähig.  
Bei Stimmengleichheit steht dem Präsidenten der Stichentscheid zu.

Für die Realisierung gewisser Ziele der WBB kann der Vorstand Regionalgruppen bilden.

#### **Art. 18 Vertretung nach aussen**

Der Präsident oder ein anderes bestimmtes Vorstandsmitglied vertritt die WBB nach aussen.

#### **Art. 19 Entschädigungen**

Die Mitglieder des Vorstandes und der Kommissionen haben Anspruch auf ein Taggeld und die Vergütung der Spesen. Die Höhe der Taggelder wird vom Vorstand festgesetzt und der Generalversammlung zur Kenntnis gebracht.

#### **Art. 20 Kontrollstelle**

Die Kontrollstelle besteht aus zwei Revisoren und einem Suppleanten. Sie werden von der Generalversammlung für die Dauer eines Geschäftsjahres gewählt. Der Suppleant nimmt den Platz des austretenden Revisors ein. Der Vorstand kann ausserdem für die Kontrolle der Jahresrechnung und der Geschäftsführung der WBB ein Treuhandbüro beiziehen.

### **Unterschrift, Auflösung, Schlussbestimmungen**

#### **Art. 21 Unterschrift**

Die rechtsverbindlichen Unterschriften nach aussen führen, der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich, oder mit dem Sekretär zu zweien.

Le nouveau comité des RMV entre en fonction le lendemain de sa nomination.

La première séance a lieu dans les 10 jours après le vote. Les débats du comité seront inscrits dans un procès-verbal.

Le comité siège toutes les fois que les affaires l'exigent.

Le Président convoque le comité, s'il le juge nécessaire ou à la demande de deux membres du comité ou de l'organe de contrôle. Le comité délibère moyennant la présence d'au moins 3 membres.

En cas d'égalité des voix, celle du Président est prépondérante.

Pour assurer la réalisation de certains buts des RMV, les membres peuvent s'organiser en groupements régionaux.

#### **Art. 18 Représentation externe**

Le Président, ou un autre membre du comité désigné, représente les RMV à l'extérieur.

#### **Art. 19 Indemnités**

Les membres du comité et des commissions ont droit à une indemnisation journalière ainsi qu'au remboursement des frais. Le montant des indemnités journalières est fixé par le comité et porté à la connaissance des membres lors de l'Assemblée générale.

#### **Art. 20 Organe de contrôle**

L'organe de contrôle comprend deux contrôleurs et un suppléant. Le suppléant prend la place du contrôleur sortant. Ils sont désignés par l'Assemblée générale pour la durée d'une année comptable. Le comité peut, en outre, charger une société fiduciaire du contrôle des comptes annuels et de la gestion des RMV.

## Art. 22 *Auflösung*

Beschliessen die WBB ihre Auflösung oder treffen die gesetzlichen Auflösungsgründe zu, so wird ein allfälliges Verbandsvermögen nach der Höhe der von den Mitgliedern in den letzten zehn Jahren bezahlten Beiträge verteilt.

## Art. 23 *Schlussbestimmungen*

Neben den Statuten besteht eine Geschäftsordnung. Sie beinhaltet namentlich folgende Reglemente:

- a) Reglement über die Festsetzung der Mitgliederbeiträge
- b) Reglement über die Entschädigung der Mitglieder der Organe und der weiteren Institutionen der WBB (Entschädigungsreglement)
- c) Reglement über die Abgabe von Freikarten der WBB (Reglement über Freikartenabgabe)
- d) Reglement über Austausch von Saison-Abo
- e) Reglement über die Abgabe von Skilehrerabonnemente
- f) andere Reglemente

## Art.24 *Inkrafttreten*

Die vorliegenden Statuten wurden an der Generalversammlung der WBB vom 5. Juni 1997 genehmigt und treten unverzüglich in Kraft.

Der Präsident  
Ignaz Truffer

Der Vizepräsident:  
Louis Moix

Blatten, September 1997

Massgebend ist der Text in deutscher Fassung.

## Signature, dissolution, dispositions finales

### Art. 21 *Signature*

La signature collective à deux du Président et du vice-président ou du secrétaire engage valablement l'Association.

### Art. 22 *Dissolution*

En cas de dissolution de l'Association, la fortune éventuelle de cette dernière est répartie proportionnellement aux contributions versées par les membres pendant les dix dernières années.

### Art. 23 *Dispositions finales*

Outre les statuts, il existe une réglementation. Elle comprend notamment les règlements suivants:

- a) règlement concernant les cotisations des membres des RMV (règlement des cotisations)
- b) règlement concernant les indemnités à verser aux membres des organes et des autres institutions des RMV (règlement des indemnités)
- c) règlement concernant l'octroi de cartes libre-circulation RMV (règlement concernant les cartes libre-circulation)
- d) règlement sur l'échange d'abonnements de saison
- e) règlement sur l'octroi de carte libre-parcours aux professeurs de ski
- f) autres règlements

### Art. 24 *Entrée en vigueur*

Les présents statuts entreront en vigueur dès leur adoption par l'Assemblée générale du 5 juin 1997.

Le Président:  
Ignaz Truffer

Le vice-président  
Louis Moix

Blatten, septembre 1997